

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
uzatvorená medzi týmito zmluvnými stranami:

Názov: **BRATISLAVSKÉ KULTÚRNE A INFORMAČNÉ STREDISKO**
So sídlom: Židovská 1, 815 15 Bratislava 1
IČO: 30 794 544
Zastúpenej: Ing. Vladimírom Grežom – riaditeľom
(ďalej len „BKIS“)

Názov: **SPOLOČNOSŤ J. N. HUMMELA, občianske združenie**
So sídlom: Svätoplukova 18, 821 08 Bratislava 2
IČO: 31 815 901
Zastúpenej: Markétou Štefkovou, PhD. – predsedom združenia
(ďalej len „Spoločnosť J. N. Hummela“)

Článok I. PREDMET ZMLUVY

- 1/ Predmetom zmluvy je stanovenie podmienok spolupráce medzi zmluvnými stranami BKIS a Spoločnosťou J. N. Hummela pri zabezpečení podujatia: 6. ročník medzinárodného festivalu „Komorné dni J. N. Hummela“, ktorý sa uskutoční v nasledovných termínoch a priestoroch:

17.04.2011 o 15,00 h. (70') – Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca v Bratislave,
11.05.2011 o 19,00 h. (70') – Malá koncertná sála HTF VŠMU v Bratislave,
23.05.2011 o 19,00 h. (90') – Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca v Bratislave,
09.06.2011 o 18,00 h. (90') – Mozartova sieň Rakúskeho veľvyslanectva
v Bratislave.

Článok II. POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

- 1/ BKIS:
- a) zabezpečí ohlásenie verejného kultúrneho podujatia „Komorné dni J.N. Hummela“ na miestnom úrade mestskej časti Bratislava – Staré Mesto,
 - b) zabezpečí tlač 200 ks plagátov formátu A1 do termínu 21.4.2011 podľa finálneho a odkonzultovaného grafického návrhu oboma zmluvnými stranami,
 - c) dodá Spoločnosti J.N. Hummela 150 ks plagátov formátu A1 v termíne 21.4.2011,
 - d) zabezpečí výlep 40 ks (+ 10 ks rezerva) plagátov A1 v trvaní 26.4.2011-24.5.2011 na výlepových plochách BKIS v historickej časti mesta Bratislava,
 - e) zabezpečí propagáciu podujatia na webovej stránke BKIS po dodaní podkladov zo strany Spoločnosti J. N. Hummela,
 - f) ku koncertu 17.4.2011 zabezpečí:
 - 1 os. asistenta (rozdávanie bulletinov, manipulácia s klavírnym krídlom) v čase 14:00-16:30 hod.,
 - požiarnu hliadku na koncerte v čase 14:30-16:30 h.,

- stolík na propagačné materiály.
- g) ku koncertu 11.5.2011 zabezpečiť:
 - tlač a výrobu 60 ks vstupeniek v členení: 40 ks/á 8€, 10 ks/á 4€ (len na preukazy ISIC a Euro 26), 10 ks/volné vstupenky (pre partnerov podujatia),
 - predpredaj vstupeniek v sieti Ticketportal v počte 40 ks a 10 ks (na preukazy ISIC a Euro 26),
 - dopredaj vstupeniek pred podujatím v mieste podujatia v termíne 11.5.2011 v čase 18:00-19:10 hod. vrátane pokladničky,
 - 1 os. hostesku v čase 18:00-20:30 hod.
- h) ku koncertu 23.5.2011 zabezpečiť:
 - tlač a výrobu vstupeniek v členení: 90 ks/á 8€, 30 ks/á 4€ (len na preukazy ISIC a Euro 26), 30 ks/volné vstupenky (pre partnerov podujatia),
 - predpredaj vstupeniek v sieti Ticketportal v počte 90 ks a 30 ks (len na preukazy ISIC a Euro 26),
 - dopredaj vstupeniek pred podujatím v mieste podujatia v termíne 23.5.2011 v čase 18:00-19:10 hod. vrátane pokladničky,
 - 2 os. hostesky v čase 18:30-21:00 hod.,
 - požiarnu hliadku na koncerte v čase 18:30-21:00 h.
- i) ku koncertu 9.6.2011 zabezpečiť:
 - 1 os. asistenta v čase 17:00-19:30 hod.

2/ SPOLOČNOSŤ J. N. HUMMELA:

- a) zabezpečiť a garantuje dramaturgiu, program a účasť účinkujúcich riadne a včas ako na skúškach tak i na jednotlivých podujatiach,
- b) zabezpečiť uhradenie všetkých honorárových, pobytových a dopravných nákladov súvisiacich s účinkujúcimi umelcami,
- c) zabezpečiť na festival nasledovné priestory: 17.4.2011 – Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 11.5.2011 – Malá koncertná sála HTF VŠMU, 23.5.2011 – Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca, 9.6.2011 – Mozartova sieň Rakúskeho veľvyslanectva,
- d) zabezpečiť ku koncertu v termíne 11.5.2011 konanom v Malej sále HTV VŠMU miesto pre predaj vstupeniek vybavené stolom a stoličkou pre pokladničku,
- e) zabezpečiť grafický návrh plagátu vo formáte A1, do ktorého zakomponuje grafické prvky BKIS a Mesta Bratislavy ako partnerov podujatia, zašle vizuál plagátu v elektronickej podobe na odsúhlasenie Oddeleniu marketingu a obchodu BKIS, a vysporiada všetky práva duševného vlastníctva s autorom/autormi plagátu, najmä získa ich súhlas na použitie diela v súvislosti s propagáciou podujatia,
- f) dodá finálny grafický návrh plagátu formátu A1 do termínu 11.4.2011 BKIS ako podklad pre tlač,
- g) zabezpečiť anotácie k účinkujúcim umelcom (v elektronickej podobe) ako podklad pre potreby propagácie podujatia na webových stránkach BKIS do termínu 07.04.2011,
- h) zabezpečiť výrobu a tlač bulletinov k podujatiu v slovenskej aj anglickej mutácii,
- i) zabezpečiť uvádzanie BKIS a Mesta Bratislava ako spoluorganizátora podujatia vo všetkých mediálnych výstupoch,
- j) týmto poskytuje bezodplatne súhlas na zhotovenie zvukovo-obrazového záznamu a fotografovanie podujatia pre potreby BKIS na neobmedzenú dobu a v neobmedzenom územnom rozsahu, vyhlasuje, že je oprávnená na poskytnutie tohto súhlasu a vysporiada všetky osobnostné práva, autorské práva aj práva súvisiace s autorským právom (najmä práva výkonných umelcov) zúčastnených osôb,
- k) zabezpečiť nahlásenie podujatia ochrannému zväzu SOZA a uhradí príslušný poplatok,
- l) zodpovedá za splnenie všetkých ostatných povinností súvisiacich s organizáciou podujatia a vysporiadaním práv tretích osôb v zmysle všeobecne záväzných

právnych predpisov okrem tých povinností, ktoré sú uvedené v čl. II ods. 1 a ods. 2 vyššie.

Článok III. FINANČNÉ PODMIENKY

- 1/ BKIS uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku II., bod 1/.
- 2/ Spoločnosť J. N. Hummela uhradí všetky náklady vyplývajúce z článku II., bod 2/.
- 3/ Ceny vstupeniek na jednotlivé koncerty sú dohodnuté nasledovne:
17.04.2011 o 15,00 h. - Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca: vstup bezplatný,
11.05.2011 o 19,00 h. - Malá koncertná sála HTF VŠMU: 40 ks/á 8€, 10 ks/á 4€
(len na preukazy ISIC a Euro 26), 10 ks/ voľné vstupenky pre partnerov podujatia,
23.05.2011 o 19,00 h. - Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca: 90 ks/á 8€, 30 ks/á 4€
(len na preukazy ISIC a Euro 26), 30 ks/voľné vstupenky pre partnerov podujatia,
09.06.2011 o 18,00 h. - Mozartova sieň Rakúskeho veľvyslanectva: vstup bezplatný.
- 4/ Zmluvné strany sa dohodli, že celá tržba zo vstupného je príjmom BKIS. Spoločnosť J. N. Hummela nemá nárok na podiel zo vstupného (vstupné sa nedelí).

Článok IV. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 1/ Obe zmluvné strany sa zaväzujú pri spolupráci podľa tejto zmluvy postupovať tak, aby neohrozili dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 2/ Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 3/ Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode zmluvných strán formou osobitných písomných dodatkov.
- 4/ Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy a stáva sa účinnou nasledujúci deň po jej zverejnení na webovej stránke BKIS na základe zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
- 4/ Spoločnosť J.N. Hummela berie na vedomie a výslovne súhlasí so zverejnením textu zmluvy.
- 5/ Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom pre každú zmluvnú stranu.
- 6/ Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ju podpísali.

V Bratislave, dňa 05.04.2011

V Bratislave 13.4.2011

„podpísané“

„podpísané“

.....
Spoločnosť J.N. Hummela, o.z.
Markéta Štefková, PhD.

.....
Bratislavské kultúrne a informačné
stredisko
Ing. Vladimír Grežo